**Submission form**

*Original strings Translation*

| CASAA Testimonials | Ton histoire de vape |
| --- | --- |
| Share Your Story! | Partage ton histoire! |
| Submission Form | Formulaire de transmission |
| \* = Required Field | \*= spécifications requises |
| Your public name: \* | Ton nom publique:\* |
| How should we identify you when we post your testimonial? If you are willing to use your real name and have your story clearly identified with you, that could be beneficial. It might make your testimony seem more “real” and reduce the risk of skeptics claiming that these stories are not true. It might also be useful if you also specify your city and state and online alias you typically use (for example, John Smith (johnvapes) from Philadelphia, PA.). However, all of this is totally optional. You can enter anything you want, including a random string of characters. | Comment devrons-nous t’appeler quand nous publierons ton histoire ? Serais-tu prêt à donner ton vrai nom et ainsi associer ta véritable identité avec ton histoire ? Ce serait très utile. Ça rendrait ton histoire plus crédible et réduirait le risque que les sceptiques prétendent que cette histoire n’est pas réelle. De même, ça serait utile d’ajouter ta ville, ton code postal ainsi que le pseudo que tu utilises sur internet (par exemple : John Smith (johnvapes) de Philadelphie, PA).  Quel que soit ton choix, tous ces renseignements sont volontaires et optionels. Tu peux mettre ce que tu veux, y compris des caractères au hasard. |
| Your real name (optional): | Ton vrai nom (option): |
| CONFIDENTIAL: If you chose not to use your real name in the previous question, but are willing to share your name (and any online pseudonyms you might use) with us, please enter that information here. This will help us avoid duplication should we attempt to import other published testimonials into our collection. What you enter here will NOT be posted or shared with anyone for any purpose. | CONFIDENTIEL : Au cas où tu n’as pas indiqué ton vrai nom lors de la question précédente, mais que tu souhaites tout de même le partager avec nous (et le pseudo internet que tu utilises), indique-le ici, s’il te plait. Ça nous aiderait à repérer les doublons si nous décidons d’intégrer des histoires qui ont déjà été publiées sur d’autres supports. Ce que tu inscrits ici ne sera PAS publier ou partagé avec des tiers. |
| Your e-mail address (optional): | Ton adresse e-mail (option): |
| CONFIDENTIAL: Please enter your email address. This will NOT be posted with your testimonial. We will not share this with anyone or put you on any other mailing list. If you are not a member of CASAA and would like to join our email list for important political action and other updates (joining CASAA requires nothing more than joining our mailing list), [you can do so here](http://cqrcengage.com/casaa/app/register?0&m=19996). | CONFIDENTIEL: Indique ici ton adresse e-mail. Elle ne sera PAS publiée avec ton histoire. Nous ne la partagerons pas et ne ne sera pas mise sur une liste de diffusion. Si tu n’es pas membre de CASAA et que tu souhaites être ajouté à la liste de diffusion pour être informé des campagnes politiques et autres mises à jour, tu peux le faire [ici](http://cqrcengage.com/casaa/app/register?0&m=19996). Pour rejoindre CASAA, il te suffit de remplir le formulaire. |
| Your gender (optional): | Ton histoire (option): |
| Unspecified | Non spécifié |
| Male | Homme |
| Female | Femme |
| CONFIDENTIAL: Please tell us your gender. | CONFIDENTIEL: Renseigne ton sexe. |
| Your age (optional): | Ton âge (option): |
| Unspecified | Non spécifié |
| Under 18 | Moins de 18 |
| 18-24 | 18-24 |
| 25-34 | 25-34 |
| 35-45 | 35-45 |
| 46-55 | 46-55 |
| 56-65 | 46-65 |
| 65+ | 65+ |
| CONFIDENTIAL: Please tell us your age. | CONFIDENTIEL: Renseigne ton âge. |
| Your location (optional): | Ta résidence (option): |
| XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX | XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX |
| CONFIDENTIAL: Please tell us which country in which you live. | CONFIDENTIEL: Renseigne le pays où tu vis. |
| Your Testimonial: \* | Ton histoire: \* |
| You are free to choose your own story and include or exclude any details as you like. However, if you would like a few suggestions about what is useful to include to make these stories valuable, we suggest you consider answering some or all of these questions: | Tu es libre d’écrire ton histoire, d’y ajouter des détails ou pas.  Si tu as besoin d’aide pour ajouter certains détails, ce qui serait très utile pour rendre cette histoire encore plus intéressante, réponds à quelques-unes ou toutes les questions qui suivent : |
| • How long did you smoke? | * Combien de temps as-tu fumé? |
| • How long ago did you start using a smoke-free alternative? | * Quand as-tu commencé à utiliser une alternative au tabac fumé? |
| • Exactly what smoke-free product(s) do you use (for instance, disposable e-cigarettes, mods, snus; what nicotine strength), and if this changed over time, how has it changed? | * Quels produits alternatifs utilises-tu (par exemple : cigarette électronique, mods, snus ; à quel dosage de nicotine), et, si et ce qui a changé au cours du temps - comment ce changement s’est-il fait? |
| • Do you still smoke at all (and if so, how much have you cut down)? | * Fumes-tu toujours (et si oui, de combien de cigarettes as-tu réduit ta consommation)? |
| • Did you both smoke and use the smoke-free product for a time before quitting smoking entirely (and if so, how long), or did you switch immediately? Or did you stop tobacco/nicotine entirely for a while and then start using a low-risk alternative? | * As-tu, avant d’avoir arrêté complètement le tabac, utilisé une alternative au tabac fumé et fumé en même temps (si oui, combien de temps) ou as-tu immédiatement arrêté le tabac ? Ou avais-tu arrêté de consommer du tabac / nicotine quelques temps avant de décider d’essayer une alternative moins dangereuse? |
| • What methods (NRT, Chantix, counseling, etc.) did you use to try to quit smoking before switching to a smoke-free alternative? How long were you able to go without smoking using these other methods before starting again? | * Quelles méthodes (NRT, Chantix, thérapie, etc…) as-tu essayé pour arrêter de fumer, avant de décider d’utiliser une alternative aux produits fumés ? Combien de temps as-tu réussi à ne pas fumer grâce à ces alternatives, avant de reprendre le tabac ? |
| • What changes in the quality of your life (both positive and negative) have you noticed since adopting the smoke-free alternative? | * Quels changements de qualité de vie as-tu remarqué (positifs et négatifs), depuis que tu utilises une alternative au tabac fumé ? |
| Please tell us your story of quitting or reducing smoking. Feel free to copy and paste from a version of this you have already written, or to write it in a word processor and paste it here. There is no maximum length. When you are happy with what you have entered, please submit it. Please remember that by submitting this, you are agreeing to have it posted online. | S’il te plait, raconte-nous ton histoire, comment tu arrêté de fumer ou réduit ta consommation de tabac. N’hésite pas à utiliser la fonction copier-coller, si tu as déjà écrit ton histoire ou si tu utilises un programme de traitement de texte, insère-le ici. Il n’y a pas de limite pour la longueur de ton texte. Quand tu seras satisfait de ton texte, envoie-le nous, s’il te plait. Rappèle-toi que lorsque tu nous enverras ton histoire, tu nous autoriseras à publier ton texte. |
| Note: You need to enter your entire story at once – you cannot start it and come back. We suggest writing the text in a word processor and pasting it in when you are finished (especially if you have a risk of your browser shutting down before you finish). | Note : Tu dois partager ton histoire en une fois - tu ne peux pas commencer à l’écrire et continuer une autre fois. Nous te conseillons d’utiliser un programme de traitement de texte pour nous la transmettre quand tu l’auras finie (particulièrement en cas de problème de navigateur pas stable où les fenêtres peuvent se fermer avant que tu n’aies fini). |
| I agree that this testimonial can be published \* | Je donne mon accord pour que cette histoire soit publiée. \* |
| Submit Testimonial | Envoyer le témoignage |